



Hamburger Machine

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

(EN)	<u>Hamburger Machine</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	<u>Hamburgermachine</u>	4
	<u>Handleiding</u>	
(FR)	<u>Machine à hamburger</u>	6
	<u>Mode d'emploi</u>	

(DE)	<u>Hamburger Maschine</u>	8
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	<u>Macchina per hamburger</u>	10
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	<u>Máquina de Hamburguesas</u>	12
	<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CE225**

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - Building Regulations
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

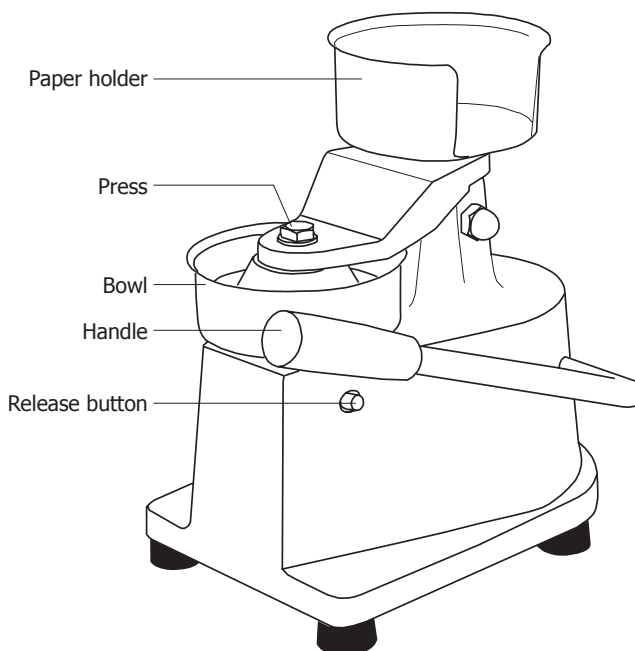
- BUFFALO Hamburger machine
- Handle
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Operation

Clean all parts thoroughly with warm soapy water before using the hamburger machine. Dry thoroughly.



Preparation

- Follow the manufacturers guidelines on the appropriate way to prepare the grease proof paper, these can be loaded into the paper holder.
- Prepare the hamburger mix.

Making the hamburgers

1. Screw the handle onto the lever.
2. Push the Handle fully back so that the Press has lifted out and to the side of the bowl.
3. Press the Release button so that the plate inside the bowl drops.
4. Place a piece of the grease proof paper inside the bowl.
5. Fill the bowl with the desired amount of mix.
6. Place a piece of grease proof paper on top of the mix.
7. Ensuring that fingers are away from the bowl, pull the handle forwards such that the Press compresses the mix.



WARNING: Fingers must be kept away from the Bowl during the Pressing process.

8. Push the handle fully back and the hamburger will lift out of the bowl.

Cleaning, Care & Maintenance

- Do not use any abrasive cleaning agents on the appliance. Use warm soapy water.
- Always dry thoroughly after cleaning.
- A qualified technician should carry out repairs if required.

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Hamburger diameter	Dimensions (h x w x d mm)	Weight (empty)
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5.24kg

Compliance

BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - Bouwvoorschriften
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.

Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

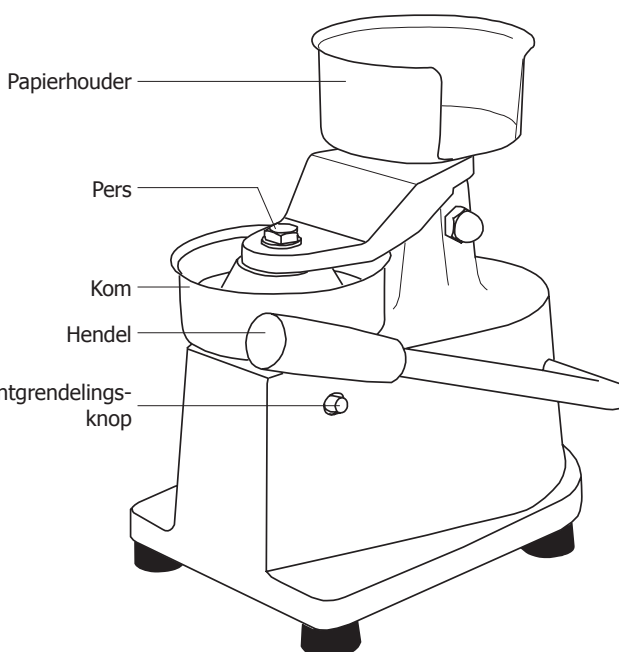
- BUFFALO Hamburgermachine
- Hendel
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht uw product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Bedieningspaneel

Reinig alle onderdelen grondig met warm zeepachtig water alvorens de hamburgermachine te gebruiken. Grondig afdrogen.



Vorbereiding

- Volg de richtlijnen op van de fabrikant om het bakpapier op correcte manier voor te bereiden. Dit kan in de papierhouder geladen worden.
- Bereid het hamburgermengsel voor.

Het bereiden van de hamburgers

1. Schroef het handvat op de hendel.
2. Duw de hendel volledig naar achter zodat de pers eruit getild wordt naar de zijkant van de kom.
3. Druk op de deblokkeringstoets zodat de plaat in de kom valt.
4. Plaats een stuk bakpapier in de kom.
5. Vul de kom met de gewenste hoeveelheid mengsel.
6. Plaats een stuk bakpapier bovenop het mengsel.
7. Zorg ervoor dat u uw vingers uit de buurt van de kom houdt wanneer u de hendel naar voren trekt zodat de pers het mengsel samendrukt.



WAARSCHUWING: kom niet met vingers in de buurt van de kom tijdens het drukproces.

8. Duw de hendel volledig naar achteren en de hamburger zal uit de kom getild worden.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Gebruik geen schurend reinigingsmiddel op het toestel. Gebruik warm zeepwater.
- Steeds grondig drogen na het reinigen.
- Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Technische specificaties

Opmerking: Vanwege ons voortdurende verbeteringsproces, kunnen de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Hamburgerdiameter	Afmetingen (h x b x d mm)	Gewicht
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5,24kg

Productconformiteit

De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat, op publicatiedatum van de handleiding, alle details correct zijn. BUFFALO behoudt zich echter het recht om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - règlements sur la construction
- Ne convient pas pour une utilisation en extérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

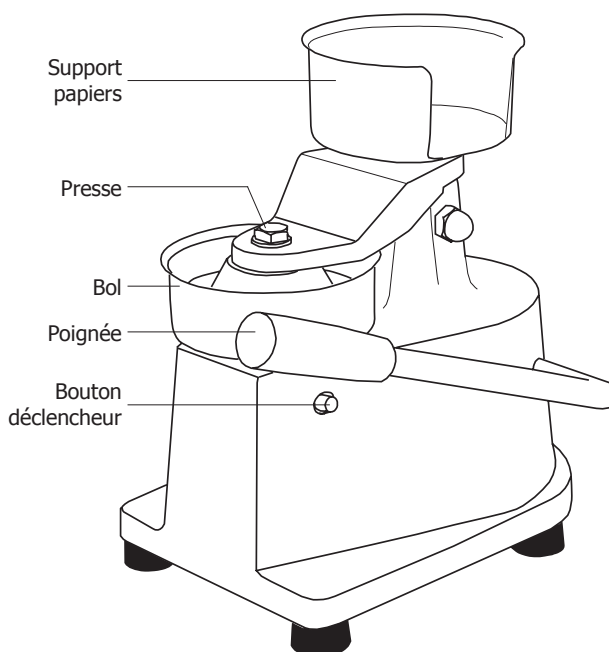
- Machine manuelle à steaks hachés BUFFALO
- Poignée
- Mode d'emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Fonctionnement

Nettoyez soigneusement toutes les pièces avec de l'eau chaude savonneuse avant d'utiliser la machine à hamburger. Séchez soigneusement.



Préparation

- Suivre les directives du fabricant sur la façon appropriée de placer les disques de papier sulfurisé dans le support approprié.
- Préparer le mélange de viande hachée.

Faire les hamburgers

1. Visser la poignée sur le levier.
2. Repousser complètement la poignée vers l'arrière de façon à ce que la presse se soulève et se trouve sur le côté du bol.
3. Appuyer sur le bouton déclencheur de sorte que la plaque à l'intérieur du bol tombe.
4. Placer un disque de papier sulfurisé à l'intérieur du bol.
5. Remplir le bol avec la quantité désirée de viande hachée.
6. Placer un disque de papier sulfurisé sur la viande hachée.
7. En s'assurant que les doigts soient éloignés du bol, tirer la poignée vers l'avant de façon à ce que la presse comprime le mélange de viande hachée.



AVERTISSEMENT : Les doigts doivent être tenus à l'écart du bol pendant le processus de pressage.

8. Pousser la poignée complètement vers l'arrière et le steak se soulèvera hors du bol.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs sur l'appareil. Utilisez de l'eau chaude savonneuse.
- Toujours bien sécher après le nettoyage.
- Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Diamètre du Hamburger	Dimensions (h x l x l mm)	Poids
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5,24kg

Conformité

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS-EN-Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - Bauvorschriften
- Nicht für den Außenbereich geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

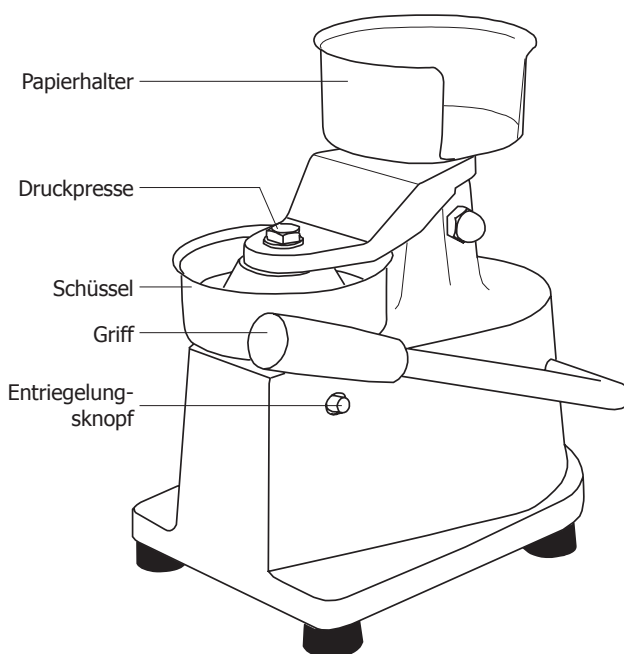
- Buffalo-Hamburgermaschine
- Hebel
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

Bedienung

Reinigen Sie alle Teile gründlich mit warmem Seifenwasser, bevor Sie die Hamburgermaschine benutzen. Gründlich trocknen.



Vorbereitung

- Befolgen Sie die Herstellerrichtlinien auf dem entsprechenden Weg, um das fettdichte Papier vorzubereiten. Dies kann in den Papierhalter geladen werden.
- Bereiten Sie den Hamburgermix vor.

Hamburger machen

1. Schrauben Sie den Griff auf den Hebel.
2. Drücken Sie den Griff ganz nach hinten, so dass die Presse zur Seite der Schüssel herausgehoben wurde.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste, so dass die Platte in die Schüssel fällt.
4. Legen Sie ein Stück fettdichtes Papier in die Schüssel.
5. Füllen Sie die Schüssel mit der gewünschten Menge an Mischung.
6. Legen Sie ein Stück fettdichtes Papier auf die Mischung.
7. Stellen Sie sicher, dass die Finger von der Schüssel entfernt sind, und ziehen Sie den Griff nach vorne, so dass die Presse die Mischung zusammendrückt.



WARNUNG: Finger müssen während des Pressvorgangs von der Schüssel ferngehalten werden.

8. Drücken Sie den Griff ganz nach hinten und der Hamburger hebt sich aus der Schüssel.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel auf dem Gerät. Verwenden Sie warmes Seifenwasser.
- Nach der Reinigung immer gründlich abtrocknen.
- Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Durchmesser Hamburger	Abmessungen (h x b x t mm)	Gewicht
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5,24kg

Konformität

Alle Buffalo-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme di installazione
- Non adatto per l'uso esterno.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

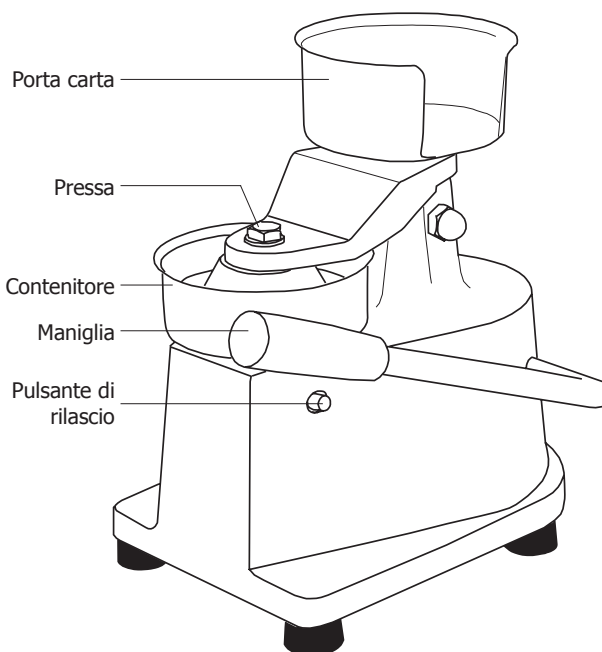
- MACCHINA PER HAMBURGER - BUFFALO
- Maniglia
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

Funzionamento

Pulire a fondo con acqua calda e sapone tutti i componenti prima di usare la macchina. Asciugare accuratamente.



PREPARAZIONE

- Seguire le istruzioni fornite dal fabbricante nella maniera corretta per preparare la carta a prova di grasso, la quale potrà essere caricata nel PORTA CARTA.
- Preparare il misto per l'hamburger.

PREPARAZIONE DELL'HAMBURGER

1. Avvitare la maniglia sulla leva.
2. Premere la MANIGLIA totalmente all'indietro così da sollevare la PRESSA e spostarla a lato del CONTENITORE.
3. Premere il PULSANTE DI RILASCIO in modo che il piatto all'interno del CONTENITORE si abbassi.
4. Mettere un pezzo di carta a prova di grasso all'interno del CONTENITORE.
5. Riempire il CONTENITORE con la quantità di misto per hamburger desiderata.
6. Mettere un pezzo di carta a prova di grasso sopra il misto per hamburger.
7. Assicurarsi che le dita siano fuori dal CONTENITORE e tirare la MANIGLIA in avanti in modo tale che la PRESSA comprima il misto per hamburger.



ATTENZIONE: LE DITA DEVO RESTARE FUORI DAL CONTENITORE DURANTE IL PROCESSO DI COMPRESSIONE.

8. Premere la MANIGLIA totalmente all'indietro in modo tale da far cadere l'hamburger fuori dal contenitore.

Pulizia e manutenzione

- Non usare nessun agente abrasivo sull'apparecchiatura durante la pulizia. Usare acqua calda e sapone.
- Asciugare sempre accuratamente dopo aver effettuato la pulizia.
- Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Diametro Dell'hamburger	Dimensioni (h x l x p mm)	Peso
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5,24kg

Conformità

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativas de Construcción
- No apto para uso al aire libre.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

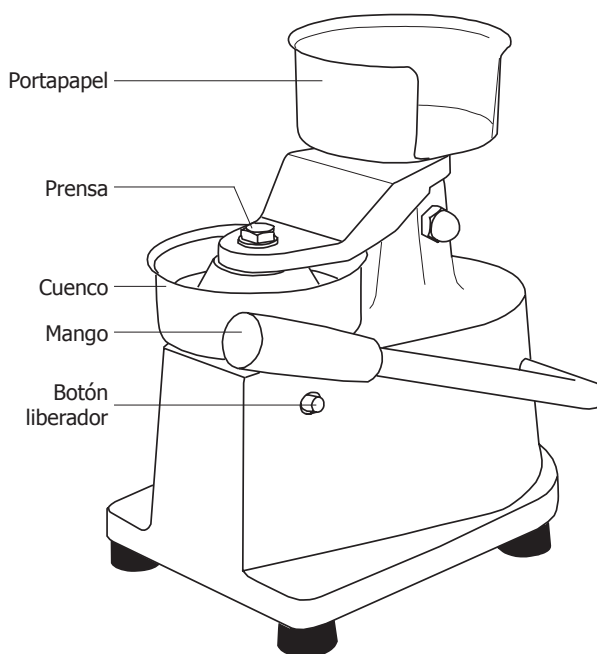
- Máquina de hamburguesas BUFFALO
- Mango
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

Funcionamiento

Limpie muy bien todas las piezas con agua jabonosa tibia antes de usar la máquina de hamburguesas. Seque completamente.



Preparación

- Siga los lineamientos de los fabricantes en la forma apropiada para preparar el papel a prueba de grasa, este se puede cargar dentro del portapapel.
- Prepare la mezcla de hamburguesas.

Hacer las hamburguesas

1. Atornille la manija en la palanca.
2. Empuje el mango totalmente hacia atrás para que la prensa se levante y salga y hacia el lado del cuenco.
3. Presione el botón liberador para que la lámina dentro del cuenco se caiga.
4. Coloque una pieza del papel a prueba de grasa dentro del cuenco.
5. Llene el cuenco con la cantidad de mezcla deseada.
6. Coloque un pedazo de papel a prueba de grasa sobre la mezcla.
7. Asegúrese de que los dedos estén alejados del cuenco, hale el mango hacia delante para que la prensa comprima la mezcla.



ADVERTENCIA: Los dedos se deben mantener alejados del cuenco durante el proceso de prensado.

8. Empuje el mango completamente hacia atrás y la hamburguesa saldrá por arriba del cuenco.

Limpieza, cuidados y mantenimiento

- No use ningunos agentes de limpieza abrasivos sobre el aparato. Use agua jabonosa tibia.
- Seque siempre muy bien después de limpiar.
- Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Diámetro De La Hamburguesa	Dimensiones (a x a x p mm)	Peso
CE225	100mm	270 x 220 x 280 mm	5,24kg

Cumplimiento

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.



UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

CE225_ML_A5_v4_2025/07/21